

HUMANIZE

magazine

Issue 10





VIDEOARTISTAS SOBRE VIDEOARTE
VIDEO ARTISTS ON VIDEO ART:

Joas Sebastião
Nebe's
ENCYCLOPEDIC CARTOONS

Traducción // Translation: Ana Mingot

El mismo Nebe describe su proyecto Dibujos Animados Enciclopédicos de la siguiente manera:

La idea del proyecto está basada en la estructura del libro de referencia, la enciclopedia. Esta fuente de conocimiento fue creada en el siglo XVIII, la culminación de la ilustración. Diversos artículos referentes a diversos temas debían permitir una comprensión mayor del mundo.

Hay en día, los conceptos de conocimiento son desarrollados en el campo de las ciencias y sometidos a continuas revisiones. Se ha convertido en una utopía proporcionar un único libro de referencia para contextos más amplios de los mecanismos del mundo.

El proyecto de video Encyclopedic Cartoons entre manos presenta un elemento por cada letra del alfabeto – y una película por cada elemento.

La lista de palabras es:

A-ARQUITECTURA, ACCIDENTE, B-BALLET, CAJA DE LADRILLOS, INFANCIA, SUSPENSE, ASCO, INDUDABLEMENTE, E-EMINENT, ECLIPSE, F-FRUTA, FANTASIA, CRECIMIENTO, PORTERO, H-HOSPITALIDAD, PERDER EL TIEMPO, I-INFINIDAD, INTRODUCCIÓN, PORRO, ABUCHEAR, MATA FELICIDAD, DE BUEN CORAZÓN, PIERNAS, LICUADORA, M-MECANICO, METAFISICA, N-NOCHE FUERA, NEUROFISICA, VIEJO, OMISION, P-PARAISO, TIEMPO PARCIAL, Q-QUILT, MARICA, ORGANO REPRODUCTIVO, RETORICOS, S-SOSTENIBLE, CHARLA, TURISTA, SIN CADENAS, INCONTABLE, V-VIOLENCIA, VIGOR, DESPERDICIO, RENUNCIA, X-XENOFOBIA, XENON, AULLIDO, YEMA, Z-ZOOLOGIA, ENTUSIASMO
(<http://www.jsnebe.de/film9.html>)

Nebe himself describes the Encyclopedic Cartoon Project as follows:

The project's idea is based on the structure of the reference book encyclopedia. This knowledge pool was created in the 18th century as a part of the Enlightenment. A variety of articles referring to different items was meant to enable a deeper understanding of the world.

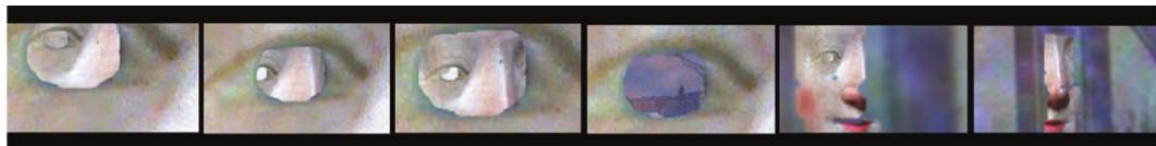
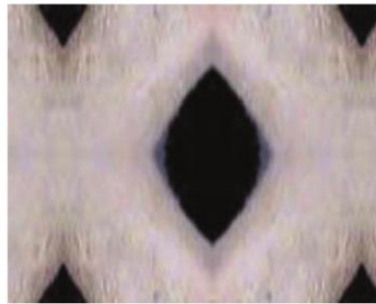
Nowadays, knowledge concepts are developed in the field of science and are subjected to constant revisions. It has become an utopia to provide a single reference book for larger contexts of the mechanisms of the world.

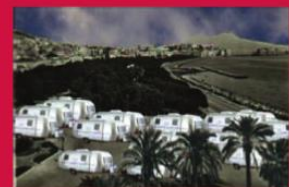
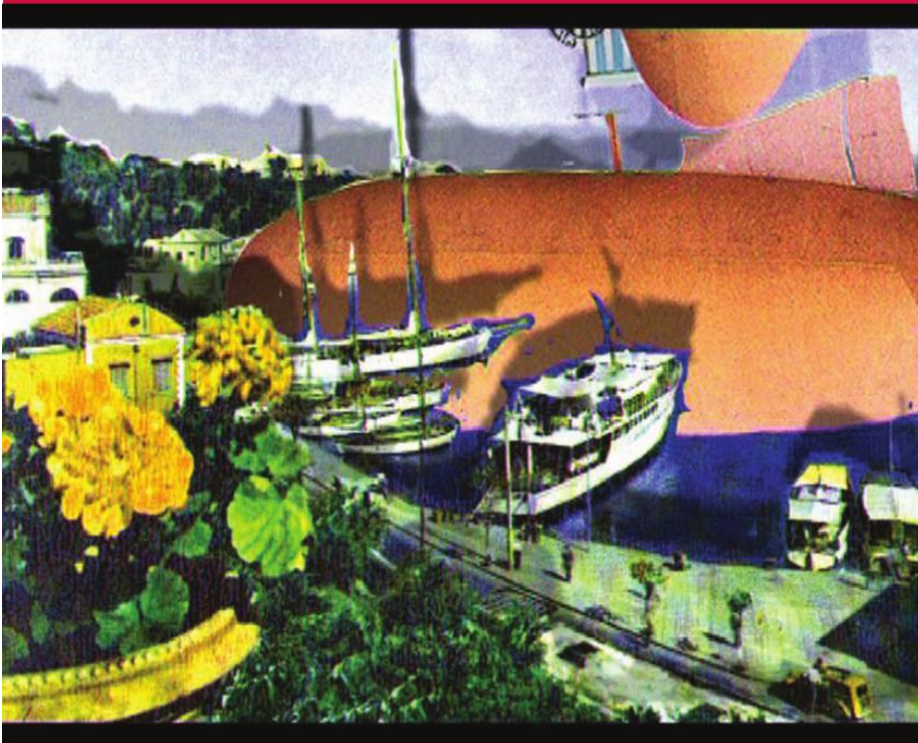
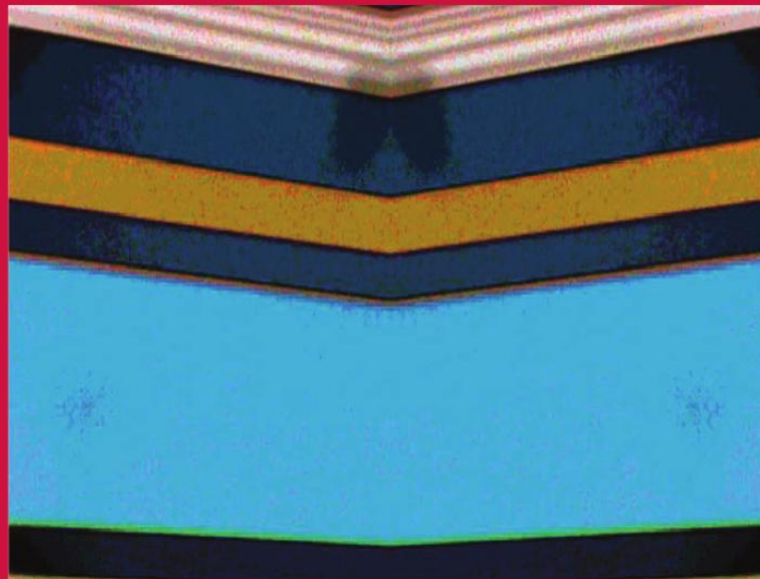
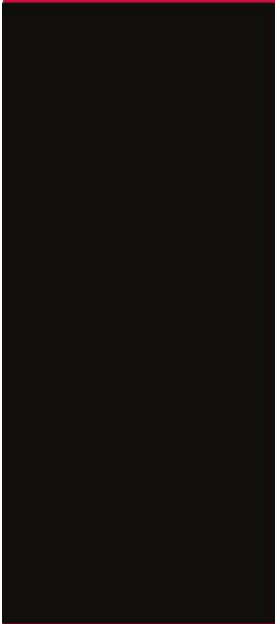
The Encyclopedic Cartoons Video Project at hand presents an item for every letter of the alphabet – and a film to every item.

The word-list reads:

A-ARCHITECTURE, ACCIDENT, B-BALLET, BOX OF BRICKS, C-CHILDHOOD, CLIFFHANGER, D-DISGUST, DOUBTLESS, E-EMINENT, ECLIPSE, F-FRUIT, FANTASIA, G-GROWTH, GOALKEEPER, H-HOSPITALITY, HANGAROUND, HINFINITY, INTRODUCTION, J-JOINT, JEER LAUGHTER, K-KILL JOY, KINDHEARTED, L-LEGS, LIQUIDIZER, M-MECHANICAL, METAPHYSICS, N-NIGHT OUT, NEUROPHYSICS, O-OLD, OMISSION, P-PARADISE, PART TIME, Q-QUILT, QUEER, R-REPRODUCTIVE ORGAN, RHETORIC, S-SUSTAINABILITY, T-TALK, TOURIST, U-UNCHAINED, UNCOUNTABLE, V-VIOLENCE, VIGOR, W-WASTE, WAIVER, X-XENOPHOBIA, XENON, Y-YELP, YOLK, Z-ZOOLOGY, ZEAL

(<http://www.jsnebe.de/film9.html>)





Para este número de la revista Humanize, Nebe preguntó a diversos artistas alrededor del mundo que comentasen sobre su arte:

Vienne Chan, videoartista, Hong Kong:

Piernas, Violencia y Xenofobia demuestran un fracaso coherente de la lógica en nuestra búsqueda de conocimiento a través de incursiones intelectuales como el desarrollo de la Enciclopedia. Las piernas no andan – se quedan en su sitio a pesar de sus movimientos; Violencia muestra piernas destruyéndose la una a la otra sin clemencia. Xenofobia es inquietantemente acogedora con una estructura imprecisa que recuerda tanto a una madre como a una planta carnívora en su forma visual. Este éxtasis orgánico marca la obra de Nebe con una sensación penetrante de estrangulación.

Alison Williams videoartista Sur-Africana, fundadora del Proyecto de la Emoción Humana y actualmente trabajando en su primer largometraje asocia:

Una película sobre piernas:

Debilitante fuerza de la naturaleza que nos sacaría de nosotros mismo a ese único sitio del que no podemos escapar llamado la mente. Algunas personas tienen piernas pero ninguna razón para bailar, otras no tienen pero los campos por los que bailan el vals son infinitos. Las piernas están muy sobrestimadas la mayoría de los días.

Una película sobre la violencia:

Te romperé por dentro, te cascaré como a un huevo. Los humanos click click click aquí vienen, corre a esconderte – no saben como querer, pero bien que saben como hacerse daño.

Una película sobre la xenofobia:

No mires no toques no te acerques a mí! Desconocidos andan hacia sí - dos idiomas se chocan. ¿Quién es tu padre? ¿Quién es tu madre? La Xenofobia dice "a mí no me importa!"

For this issue of Humanize Magazine Nebe asked several artists around the world to comment on his art:

Vienne Chan, video artist, Hongkong:

Legs, Violence and Xenophobia demonstrate a coherent failure of logic in our pursuit of knowledge through intellectual ventures such as the development of the Encyclopaedia. Legs do not walk - they stay in place despite their movements; Violence shows the legs destroying each other without mercy. Xenophobia is eerily welcoming with a vague structure that is reminiscent of both a mother and a flesh-eating plant in its visual form. This organic stasis marks Nebe's works with a pervasive sense of slow strangulation.

Alison Williams, South African video artist, founder of the Human Emotion Project and currently working on her first long time fiction film associates:

A Film on legs:

Debilitating force of nature that would take us from ourselves to the place where we could not run away except in that space called mind. Some people have legs but have no reason to dance, others have none yet the fields they waltz through are infinite.

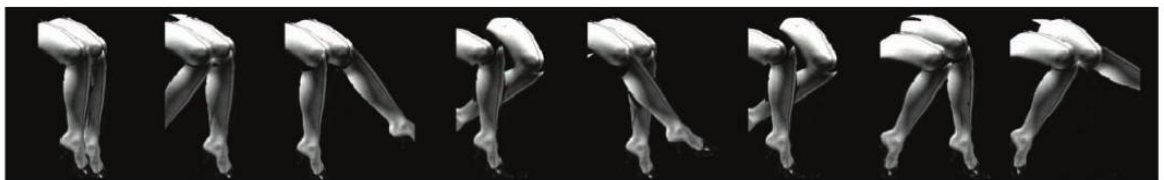
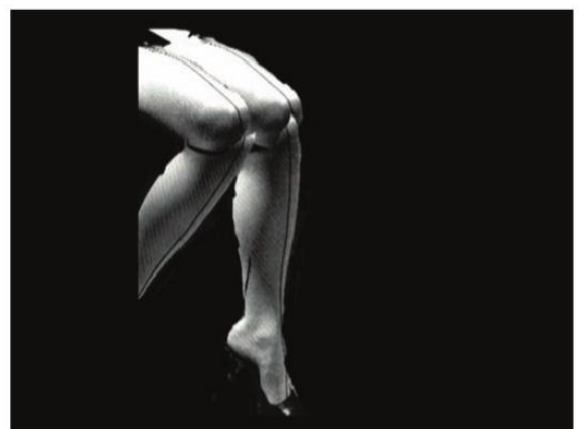
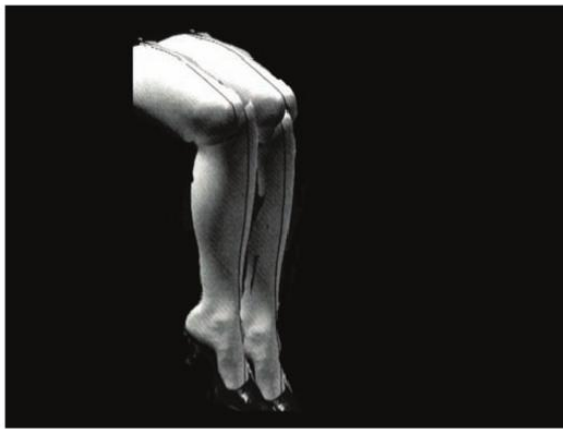
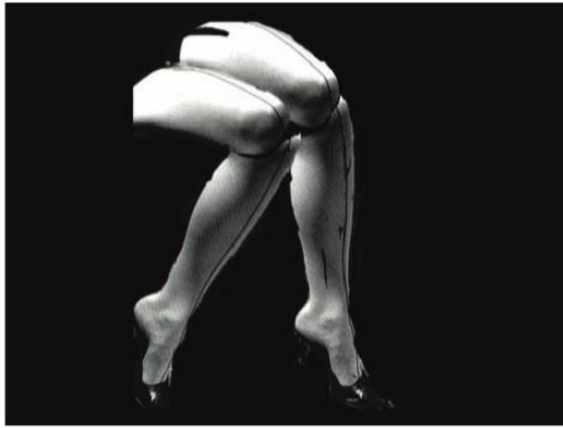
Legs are very overrated most days.

A Film on Violence:

I will break your core sunny, crack you like an egg. Humans click click click here they come, run for cover - they know not how to love, but they sure know how to hurt each other.

A Film on xenophobia:

Don't look don't touch don't come near me ! Strangers walking towards each other - two languages collide. Who is your father? Who is your mother ? Xenophobia says "i do not care!"





Beate Goerdes, una videoartista alemana, a la que se le otorgó el premio de artista de la 2ª Biennale Neues Aquarell y que obtuvo una beca de la Kunststation Kleinsassen, Rhoen, menciona los momentos emocionalmente cargados dentro de la estructura del proyecto:

Los Encyclopedic Cartoons de Joas Sebastian Nebe son como una fuente de reminiscencias; un lugar central colectivo de aquellos "recuerdos flash". El lenguaje visual de Joas atrae intensamente a la estructura básica visual de nuestra memoria humana. Vemos imágenes dividirse y reconstruirse, y luego inmediatamente volver a cambiar. Reconocemos las escenas únicas solo brevemente e imperfectamente, similar a un siempre recurrente "deja vu". Las perpetuas repeticiones de una escena única irritan fuertemente nuestras habituales costumbres visuales. De la misma manera, pedazos cortos, pertinazmente repitiéndose, molestan nuestra habitual costumbre de escuchar. Siempre vemos solo un trocito, solo una noción de una historia o acción. Provoca nuestra imaginación y tenemos que crear interpretaciones absolutamente individuales. Los Encyclopedic Cartoons de Nebe generan una intensa concentración singular sobre un tema central único. Aparecen como un énfasis metafórico y modulación de momentos emocionalmente cargados y significativos.

La artista suiza multimedia Elisabeth Eberle tiene un Master de ETH Zürich en ciencias naturales. Sus obras de video, presentadas en el Festival de Arte de Edinburgh 2009 entre otros festivales y exposiciones de arte, tratan sobre la artificialidad de organismos orgánicos. Reflexiona sobre el método en el que Nebe evoca las imágenes interiores y añade a su propia sensación del alfabeto:

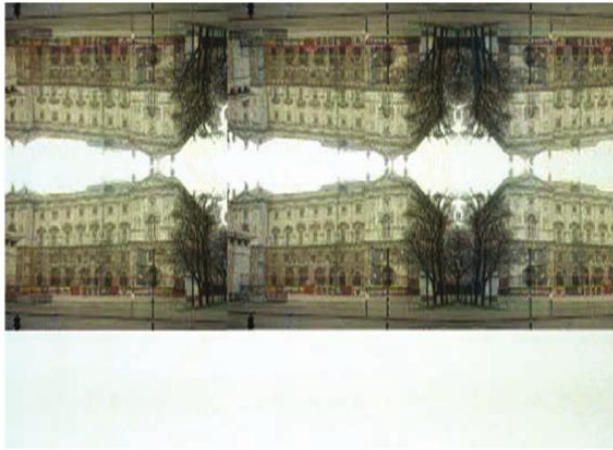
A primera vista, el proyecto Encyclopedic Cartoons de Joas Sebastian Nebe continúa la tradición de las películas mudas y los dibujos animados. Crea sus propias versiones con recortes de postales antiguas. En algunos de sus videos cortos, los sonidos insistentes evocan aún más la impresión de las primeras bobinas de películas. Pero, detrás de este enfoque tradicional, Joas construye un paseo en cuerda floja entre el idilio y el abismo de la existencia humana, de la misma manera que una enciclopedia intenta describir el mundo entero. Los sujetos de cada dibujo enciclopédico son como ejemplos tomados al azar. Sin embargo, esta aleatoriedad produce una representación de múltiples capas en la que el artista conduce a un cierto amorfismo al repetir movimientos y sonidos – ritmos típicos de Nebe que son apoyados por la sugerencia estereotípica de personajes históricos, vistas urbanas y destinos turísticos que son parte de nuestra memoria colectiva.

Beate Goerdes, a German video artist, who was awarded artist of the 2nd Biennale Neues Aquarell and held a scholarship of Kunststation Kleinsassen, Rhoen, points at the emotionally charged moments within the structure of the project:

Joas Sebastian Nebe's Encyclopedic Cartoons are like a reminiscent pool; a central collective place of so-called "flashbulb memories". Joas' visual language appeals intensively to the visual basic structure of our human memory. We see pictures divide and rebuild themselves, then immediately changing again. We can recognise the single scenes only briefly and imperfectly, similar like an always recurring "deja vu". Perpetual repetitions of single film sequences strongly irritate our customary visual habits. In the same way short and pertinaciously repeating music snippets disturb our customary hearing habit. We are seeing always only a tiny split, only one notion of a history or action. It provokes our imagination and we have to build absolutely new individual interpretations. Nebe's Encyclopedic Cartoons generate a unique intensive concentration on a single central motive. They appear like a metaphoric emphasis and modulation of emotionally charged and significant moments.

Swiss multimedia artist Elisabeth Eberle holds a Master's degree from ETH Zürich in natural science. Her video works, presented at Edinburgh Art Festival 2009 among other festivals and art shows, is about artificiality of organic organisms. She reflects on the method by which Nebe evokes recollected inner images and adds to her sense of the alphabet:

At first glance, Joas Sebastian Nebe's "Encyclopedic Cartoons" project follows in the tradition of silent films and animated cartoons. He creates his own versions with cut out pieces from historical postcards. In some of his short videos, the insistent sounds further evoke the impression of early cinema reels. But, behind this traditional approach, Joas constructs a tightrope walk between an idyll and the abysses of human existence, in the same way that an encyclopedia tries to describe the entire world. The subjects of each encyclopedic cartoon are like samples taken at random. However, this randomness produces a multi-layered representation of emotions that the artist conducts to a certain amorphism by repeating movements and sounds in Nebe-typical rhythms which are supported by the stereotypical suggestions of the historic characters, city views and tourist destinations that are part of our collective memory.]





Las secuencias cortas, que también utilizan métodos contemporáneos de procesar imágenes y sonidos, me dio una sensación de objetividad en la que mis imágenes interiores recordadas de circunstancias pasadas, conflictos históricos y hábitos de viaje se mezclaban con mis sentimientos actuales. Esto, a su vez, me hizo reflexionar en otros términos que completarían el alfabeto Suerte, Turismo, Conflicto.....

Resumiendo, Theme Bannenberg & Nok Snel videoartistas de los Países Bajos y "aventureros hasta la médula" como se describen adicionalmente, lo reducen todo al siguiente comentario de una frase:

"Los dibujos animados enciclopédicos más intensos e irritantes que hemos visto nunca!"

The short sequences, which also use contemporary methods of image and sound processing, gave me a sense of objectivity in which my recollected inner images of past circumstances, historic conflicts and travelling habits melted in with my current sentiments. This, in turn, caused me to reflect on other terms that would complete the alphabet like Luck, War, Tourism, Conflict.....

To sum it all up, Theme Bannenberg & Nok Snel video artists from the Netherlands and "adventurers down to the bone!" as they describe themselves additionally, boil it all down to a one-sentence statement:

"Most intense&irritating encyclopedic cartoons we've ever seen!"

